



Tornado GR Mk. 1

04063-0389

© 2009 BY REVELL GmbH & CO. KG

PRINTED IN GERMANY



Tornado GR Mk. 1

Der Panavia Tornado wird bereits seit 1980, als die Tornado Tri-national Training Unit (TTU) auf dem RAF-Stützpunkt Cottesmore gegründet wurde, in großem Umfang von den Luftstreitkräften Großbritanniens, Deutschland und Italiens eingesetzt. In den vergangenen Jahren wurde der Tornado im Hinblick auf Avioniksysteme, Triebwerke und Waffen mehrfach verbessert; auch die neueste Variante der GR4 ist bereits im Einsatz. Die ersten Kampfeinsätze erfolgten mit der RAF und der italienischen Luftwaffe 1991 im Golfkrieg; in jüngerer Zeit flogen Tornados während des Kosovo-Konflikts 1999 Kampfeinsätze. Auf dem Höhepunkt ihrer Einsatzzeit bei der RAF gab es 12 Einsatzstaffeln des Musters GR1, die in Großbritannien und bei der RAF Deutschland stationiert waren. Seit dem Ende des kalten Krieges und aufgrund der allgemeinen Reduzierung von Kampfverbänden auf allen Seiten wurden die Front-Einsatzverbände der RAF auf acht reduziert. Während der 90er Jahre wurden den Staffeln bestimmte Funktionen zugewiesen. So sind in Großbritannien die Staffeln Nr. 2 und 13 vorwiegend mit dem Muster GR1A für Aufklärungszwecke und die Nr. 12 und 617 mit dem Typ GR1B für den Kampfeinsatz auf See ausgestattet. In Brüggen unterhält die RAF Deutschland vier Staffeln, wovon die Nr. 9 und 31 in erster Linie für SEAD-Einsätze vorgesehen sind (Suppression of Enemy Air Defences – Unterdrückung der feindlichen Luftabwehr) und hierfür Bae ALARM-Raketen (Air Launched Anti-Radiation Missiles – flugzeuggestützte Anti-Radar-Raketen) einsetzen, die zum ersten Mal 1991 im Golfkrieg verwendet worden waren. Die Staffeln Nr. 14 und 17 sind für den Präzisions-Bombeineinsatz mit TIALD-Behältern ausgerüstet (Thermal Imaging and Laser Designator – Wärmebild- und Laserzielerkennung); die Staffel 17 wurde im März 1999 aufgelöst. In letzter Zeit besteht die Tendenz, einzelne Rollen weniger scharf voneinander abzugrenzen, so daß zum Beispiel viele Einheiten je nach Bedarf für Bombeneinsätze auf Land- und Seeseile eingesetzt werden können. Das Konzept der Bae ALARM ist einzigartig, und in jedem größeren Konflikt wären Tornados der 9. und 31. Staffel unter den ersten, die in den feindlichen Luftraum eindringen würden. Wenn das vom feindlichen Radar erfassbare Gebiet beinahe erreicht ist, werden die ALARM-Raketen in große Höhe geschossen, wo die Raketenmotoren abgeschaltet werden. Jede Rakete sinkt an einem Fallschirm langsam nach unten und sucht dabei ständig nach feindlichen Radarstrahlen, denen sie folgen könnte. Wenn ein solcher entdeckt wird, wird der Fallschirm abgeworfen und der Motor wieder gestartet, um die Rakete an ihr Ziel zu bringen. Der Tornado kann eine große Bandbreite an Außenlasten und Waffen mitführen; auch in den kommenden Jahren werden weitere Verbesserungen dafür sorgen, daß der Tornado auch weiterhin im Kampfeinsatz volle Leistung erbringen kann. Die mit 2.250 Liter „Hindenburger“ Treibstofftanks ausgerüsteten Tornados der RAF haben eine größere Reichweite ohne Nachtankbedarf als alle anderen. Angetrieben von zwei Turbo Union RB199-34R Mk. 103 Turbofantriebwerken mit Nachbrenner mit jeweils 40,5 kN (9.104 lbs.) Leistung bzw. 71,5 kN (16.073 lbs.) Leistung mit eingeschalteter Nachbrenner, erreicht der Tornado GR1 eine Höchstgeschwindigkeit von 1.340 km/h (840 mph) auf 150 m (500 ft.) Höhe. Grundmaße: Spannweite (bei voll ausgeschwenkten Tragflächen) 13,90 m (45 ft. 8 in.), Länge 16,70 m (54 ft. 9 in.), Höhe 5,7 m (18 ft. 8 in.).

Tornado GR Mk. 1

The Panavia Tornado has been in large scale service with the air forces of Great Britain, Germany and Italy since 1980, when the first unit, the Tornado Tri-national Training Unit (TTU) formed at RAF Cottesmore. In recent years the type has received several upgrades in avionics, engines and weapons; the latest GR4 version is also in service. First used operationally by the RAF and Italian Air Force during the 1991 Gulf War more recently Tornados saw action during the Kosovo conflict in 1999. At the peak of its RAF service there were 12 operational GR1 squadrons based in the UK and in RAF Germany; since the end of the cold war and general military force reductions on all sides, RAF front line units have shrunk to eight. During the 1990s the squadrons had dedicated roles; in the UK nos. 2 and 13 are primarily equipped with the GR1A for reconnaissance and nos. 12 and 617 with the GR1B for maritime strike. In RAF Germany four squadrons reside at Brüggen; of these nos. 9 and 31 are primarily dedicated to the SEAD (Suppression of Enemy Air Defences) role using the Bae ALARM (Air Launched Anti-Radiation Missile), first used in the 1991 Gulf War, while nos. 14 and 17 have precision bombing role and are equipped with TIALD (Thermal Imaging and Laser Designator) pod, also first used in the Gulf War; (No. 17 Squadron was disbanded in March 1999). More recently some of the dedicated roles have become less well defined and, for example, many of the units can engage in the overland and maritime bombing roles as required. The concept of the Bae ALARM missile is unique and in any major conflict the Tornados of nos. 9 and 31 Squadrons would be amongst the first to enter enemy airspace. When flying almost within range of enemy radar's several ALARMS will be launched to high altitude where rocket motors are cut. Each missile slowly descends on its parachute, all the time searching for any enemy radar beams it can lock onto; if detected, the parachute is jettisoned and the rocket motor restarted to drive the missile into its target. The Tornado can carry a wide variety of stores and weapons and during the coming years new weapons and further upgrades will be introduced to ensure that Tornado remains operationally effective; carrying the 2,250 ltr. "Hindenburger" tanks RAF Tornados have a greater unrefuelled range than any others. Powered by two Turbo Union RB 199-34R Mk. 103 afterburning turbofans each rated at 40.5 kN (9,104 lbs.) and 71.5 kN (16,073 lbs.) with afterburner, the GR1 has a maximum speed of 1,340 km/h (840 mph) at 150m (500ft). Basic dimensions: wing span (wings spread) 13.90 m (45ft 8in.) Length: 16.7m (54ft 9in.). Height: 5.7m (18ft 8in.).

Form hergestellt und im Eigentum von Revell GmbH & Co. KG. Widerrichtige Nachahmungen werden gerichtlich verfolgt.

Ce produit est propriété de la société Revell GmbH & Co. KG. Toute utilisation ou duplication frauduleuse sera soumise en justice.

Modelado y en propiedad de la sociedad Revell GmbH & Co. KG. Imitaciones ilícitas serán perseguidas por la ley.

Forma prodotta dalla Revell GmbH & Co. KG è di proprietà della stessa impresa, la quale prosserà legalmente contro ogni imitazione abusiva.

Mallti on Revell GmbH & Co. KG valmistama ja omistussa. Laittoimaa kopiointiin tulun puittumaan oikeudellisiin toimiin.

Formen er produzert und es ist Revell GmbH & Co. KG. Esterigirring utlätte vil bli gjentatt og kan bli følgende.

Produkta i prava vlasnosti firmy Revell GmbH & Co. KG. Nekogaj počinjanje jest zakazano pod odgovodstvenošću slijedom.

Model, Revell GmbH & Co. KG, firmasının mülkiyeti altında imal edilmir. Karuna sakin takiller mahmecine taip edilecektir.

A formă este realizată și în proprietatea Revell GmbH & Co. KG. A judecățile urtanțătoare și hamisităvăzută brosăgăgădă ușoară.

Model manufactured by and property of Revell GmbH & Co. KG. Illegal imitations are subject to prosecution.

Vern verkvaardig door en eigendom van Revell GmbH & Co. KG. Onrechtmatige nabootsing worden gerechtelijk vervolgd.

Modellen producerad och ägs av företaget Revell GmbH & Co. KG. Alla kopieringar beräknas enligt lagar om upphovsrätt.

Formen er fremstillet af Revell GmbH & Co. KG, som også har ejendom. Lovgivende efterfrænger sagas.

Моделът е произведена и е собственост на фирмата Revell GmbH & Co. KG. Презекане на копията ще бъде поставено със закон.

Típusról készítve és tulajdonja a Revell GmbH & Co. KG. Minden másik használata jogtalan.

Típusról készítve és tulajdonja a Revell GmbH & Co. KG. Minden másik használata jogtalan.

Forma je proizvedene in je vlasništvo Revell GmbH & Co. KG. Neovlaščevanje kopije bodo pravno kažnjeno.

Vor dem Zusammensetzen gut durchlesen!

D: Achtung: Jedes Teil ist numeriert (1). Reihenfolge der Montageschritte beachten. Benötigte Werkzeuge: Messer und Felle zum Entfernen und Entgraten der Teile (2) Gummiband und Wäscheklammen zum Zusammenhalten der geklebten Einzelteile (3). Plastiktüte in einer milden Waschmittelreinigung reinigen und an der Luft trocknen, damit der Farbanstrich und die Abziehbilder besser haften. Vor dem Ankleben prüfen ob alle Teile passen, Klebstoff sparsam auftragen Chrom und Farbe an den Klebeflächen entfernen. Alle Teile anstreichen, bevor sie vom Rahmen entfernt werden (4.). Farben gut durchtrocknen lassen, erst dann das Zusammensetzen fortsetzen. Jedes Abziehbildmotive einzeln ausschneiden und ca. 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen. Das Motiv an der bezeichneten Stelle vom Papier abziehen und mit Löschpapier andrücken.

NL: OPGELICHT: Voor de montage eerst goed de handleiding lezen. Elk onderdeel is genummerd (1) tot en met de montagevolgorde. Benodigd gereedschap: mes, schroevendraaier voor de afbremschroeven (2), elastiek, plakband en wasknijpers voor de afbremschroeven. Elk onderdeel is voorzien van een zicht dwarsfijnsel rechtop en vanzelf laten dragen, zodat de verf en de deels behandelde oppervlakken niet beschadigen. Controleer voor het lijmen of de onderdelen passen; hijn dan ophangen. Chrom en voor de lampjeskappen wijzigen. Kleine onderdelen verwijderen voor het monteren. Elk deel dat van de rotem wonde verwijderd (4) moet goed laten drogen, dan pas verdergaan met de montage. Elk deel afzonderlijk uitslijpen en ca. 20 sec. in warm water dopen. De deel op aangegeven plaats van het papier schuren en met vloeipigment aandrukken.

GB: ATTENTION: Read the instructions thoroughly prior to assembly. Each component is numbered (1). Adhere to specified sequence of assembly. Tools required: knife and file for removal of components from frame (2); rubber band, adhesive tape and clothes pegs for clamping components together after applying adhesive (3). Clean plastic components in a mild detergent solution and allow to air-dry so that paint and transfers adhere better. Prior to applying adhesive, check to see whether the components fit together; apply adhesive sparingly. Paint chrome and paint from the contact surfaces. Point small components before removing them from the frame (4) (5). Allow paint to dry well, and then continue to assemble. Cut out each transfer individually and immerse in warm water for approx. 20 seconds. Slide transfer off paper and into designated position, then press on with blotting paper.

F- ATTENTION : lisez bien la notice de montage avant de commencer. Chaque pièce est numérotée (1). Respectez l'ordre des opérations. Outils nécessaires : couleau et lime pour abraser les pièces (2) ; élastiques, ruban adhésif et pinces à lingot pour maintenir les pièces collées (3). Nettoyez les pièces en les rincant dans une solution douce de produit de lessive et faites-les sécher à l'air afin que la peinture et les décalcomanies tiennent mieux. Avant de mettre la colle, vérifiez si les pièces s'adaptent bien les unes aux autres ; mettez peu de colle. Enlez le chrome et la peinture des surfaces de collage. Peignez les petites pièces avant de les détacher de la grappe (4).
Lavez bien toutes les peintures pour éviter de gâcher l'ensemble. Dès que la colle est bien prise, déposez la grille sur une surface plane et laissez-la se sécher pendant 24 heures.

E: ¡Atención! Antes de comenzar con el ensamblaje, leer detenidamente las instrucciones. Cada pieza va numerada (1), Tengase en cuenta el orden de operaciones del ensamblaje. Herramientas necesarias: Cuchilla y lima para desbarbar las piezas (2), Cintas de goma, cinta adhesiva y pinzas de ropa para sujetar las piezas pegadas (3). Lavar las piezas de plástico en una solución de detergente suave y dejar que se sequen al aire para mejorar así la adhesión de la pintura y las cromaduras. Antes de aplicar el pegamento comprobar si las piezas quedan correctamente adaptadas. Aplicar el pegamento sin excederse. Alejar de las superficies de pegado el cronómetro y la pintura. Pintar las piezas requeridas antes de despedirnos de su sujeción (4) (5). Ante de proseguir con el ensamblaje, dejar que se sequen bien la pintura. Recortar las calcomanías una por una y sumergirlas durante unos 20 segundos en agua tibia.

I- ATTENZIONE: Prima dell'assemblaggio leggere attentamente le istruzioni di montaggio. Ogni pezzo è numerato [1]. Tener presente la successione delle fasi di assemblaggio. Attrezzi necessari: coltellino lama per togliere la sbavatura dai pezzi [2], nostro adesivo e mollette da bucato per tener insieme i pezzi singoli dopo averli incollati [3]. Lavorare i particolari in plastica con un delicato deragliante e lasciare asciugare all'aria, per una migliore adesione dello strato di colore e della figura decoupage. Prima di incolcare, verificare che i pezzi siano abbinati bene tra loro; evitare il collocare con parsimonia. Togliere come e colori dalle superfici da incolcare. Singolare i piccoli accessori ed inserirli sopra prima di rimuoverli [4] (5). Far secnare bene la vernice prima di proseguire con l'assemblaggio. Ritagliare singolarmente ogni figura ed inserirlo in acqua fredda per 20 secondi circa. Applicarne il motivo nella posizione segnata e tamponarlo con carta assorbente.

S: OBS: Läs instruktionen nog i genombur och sätt modellen samman. Vorenda del är nummererad (1) - (5). g. Bekräfka att modellen är sammansättningssteggen. Verktyg, som du kommer att behöva: kniv och fil för att skrapa delarnas renा (2), gummirör, tejp och klipprör för att hålla samman de imitativa delarna (3). Rengör plastdelarna i en mild tvättmedellösning och torrk dem i luften för att lock och dekaler skall hålla kvar. Kollo, om delarna passerar bort hopp innan du klister dem och använd immet sparsamt! Avlägsna krom och lack från ytorna, som kommer att finnas ihop. Måla de små delarna innan du avlägsnar dem från ramen (4). (5). Låtlock riktigt krocka och fräta ytorna, som kommer in från försättaren med sammätsningsställen. Skär av varje delkamplon enskilt och montera i varje del. Vatten vattens i ca 20 sekunder. Flytta motivet bort från pappret genom att trycka vid det angivna stället och tryck fast med en läskpapper.

enkeltlinerne skal overholde. Nævndtligvis: Kvirke, fil og til afgrøden af delene (2); overføringsbilled, topo og teklemmer til at holde de kabelblade (3) empliget. Sammen. Plastelidene renses i en mld sablebad og luftførtes så malingen og overføringsbillederne bedre kan hæfte. Inden påførelsen kontrolleres deres prægning med en pen. Liner pømper sporsomstignet. Krom og farve fjerne fra kabelfloderne. De smd dele monteres inden de fjernes fra rommen (4). Lad farven tørre godt inden sammenstøttningen fortæsses. Overføringsbilledernes motiver skærves ud enkeltvis og dypes ca. 20 sek. i varmt vand. Skub motivet fra papiret og tryk det fast med trækoppi.

N. OBS! Les nøy igjennom monteringsanvisningene for sammenbyggingen. Hver del er nummerert (1, 10). Feltekkefolgen på monteringsinstruksene. Nodvendig verktøy: Knut- og fil for feste av grader på delene (2), gummibind, tøye og klestikker for å holde samme delene i etenklemme (3). Rengjør plastdelene i midlertidlig steppavann og la dem luftførte, slik at fargen og bildene sitter borte. For påfyllingen må det kontrolleres om deleset passer: Ta på litt lim. Fjern kron og førg på dem luftførte. Mat de små delene av de fjerrene fra rammen (4) (5) til de store delene.

La fargene torke godt før sammenmonteringen fortsettes. Skjær ut hvert av motivene for seg og legg dem i varmt vann i ca. 20 sekunder. Skjær motivet fra påret med den markerte stedet og trykk ut med trekkisen.

P. ATENÇÃO: Antes de iniciar a montagem leia atentamente o manual de construção. Todas as partes componentes são numeradas (1). Atentar para a sequência dos passos de montagem. Ferramentas necessárias: Foice e lixa para operar e rebater as peças (2), desbasto, fita adesiva e molas de rosca para apertar as peças (3) durante o cortejo. As peças de material plástico devem ser limpas nessa solução fria de desengraxo e a forma que é dada de fato e as decoupages também numa lona edetana. Antes de colar, verificar se as peças encaixam; utilizar a colar em pequena quantidade. Eliminar cromo e o filme das superfícies a serem coladas. Não pôr colar nas peças que ainda se encontram fixas na grade de matéria plástica. Pintar as peças que forem pintadas antes de rebater a grade (4) (5). Deixar a tinta secar completamente para depois continuar com a montagem. Cortar separadamente cada uma das decoupagens e mergulhar-las em água morna durante aproximadamente 25 segundos. Descolar os motivos de papel da posição indicada e secar com lenço-hoquei.

FI: HUOMIO: Lue rakennushojeille suosittuinen ennen kokoontumaa. Jokainen osio on numeroitu (1), Huomio! osien aikoihin ja näistäjästyksistä. Tarvitset työkalut: Veteisiä ja vilja osien yllämittauksen puristuksen poistamiseen (2) kuumuutta, teippejä ja pyykkileikkauksia yhteenmuuttuvien osien paikallantuontiinseksi (3). Puhdistu muoviosat miedolla pesuaineksioluksella ja anna niiden kuivua itsessään. Poista kruusit ja muut liimapinnoitukset. Turvista ennen liimauttamista, etäistä sopivat töihinsä; levitä liima lämpimänä kädellä. Poista kruusit ja muut liimapinnoitukset. Damasko pienest osien kuu irrottaut, etäistä sopivat töihinsä (4). Annas muodil kuivaltaan kädellä ennen kuin jatkat kokoontumaa. Leikkaa kruusimalla paimeen impureksi kurvin joista tuota vasteen kuuja paperin merkityksellä kodastasi samalla paimeen impureksi kurvin avoista tuosta vasteen.

Read before you start

RUS: Внимание: Перед скройкой хорошо прочитать руководство по монтажу. Каждая деталь пронумерована (1). Соблюдать последовательность монтажа. Необходимые рабочие инструменты: нож и кисть для зачистки деталей (2); резиновая лента, белая лента и зажимы для сушки белья для прижима – машины склеиваемых отдельных деталей (3). Детали из пластика очистить в растворе мытьего моющего средства и высушить на воздухе для того, чтобы краски и прессовые картины лучше прилипали. Перед приклеиванием проверить, подходит ли детали; клей наносить экономично. Хром и краску удалять с поверхности склеивания. Небольшие детали покрасить перед тем, как они будут склеены. Краску удалить из рамок (4) (5). Краску необходимо хорошо просушить, только после этого продолжать скройку. Бумага со соответствующей первоначальной картинкой отрывать с бумаги и прижать промокательной бумагой.

PL: UWAGA: Przed składaniem przeczytaj dokładanie instrukcję montażu. Każda część jest ponumerowana! 1). Zwróc uwagę na kolejność przeprowadzania poszczególnych punktów montażowych. Potrzebna narzędziada: noż oraz plików do usunięcia zaciągów z poszczególnych elementów (2); taśma gumowa, taśma klejąca, klejmerki do bieżnika dla przytrzymywania sklejonych elementów (3). Wymygaj plastyczne części w wodzie z delikatnym środkiem myjącym oraz osuszy na powietrzu, aby zapewnić lepszą przylepkosć farby oraz kalkułm. Sprawdź przed przyklejaniem, czy dane elementy pasują do siebie; nanioc ślej oksydacyjny. Usunąć chrom z farby z powierzchni przeznaczonych do klejenia (4). Małe elementy pomalaować jeszcze przed wycięciem z ramki (5). Farbe dobrze wysuszyć, dolepie potem kontynuować składanie części. Wyjmie pojędrzko dźwignię z motywów kalkonami i unazryć na 20 sekund w ciepłej wodzie. Sciągnąć motyw z papieru na oznaczono miejsce i docisnąć biubu.

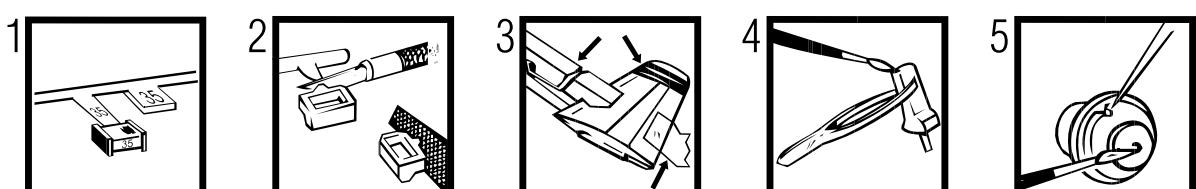
CZ: POZO: Před sestavením montážního návodu dkládám pročítat. Každý díl je očíslovaný (1), Dbejte na správnou polohu všechny díly. Vložte díly do sebe v pořadí, který je uveden na obrázku. Použijte klesacího kleje na všechny díly. Montážní krátky. Potřebné nástroje: Nůž a plímk na odstranění výrůsků na dílech (2); pryzkvač, pásek, lepicí pásek a kolíčky na prádlo pro přidržování lepených jednotlivých dílů (3). Díly z plastické hmoty využijte v rozetkovém jemném prořežení prostříhat a nechat vyschnout na vzdachu, za účelem zajištění plného přilnavostí barevnému náteru a obliku. Před nalepením zkонтrolujte, zda lily dílů; lepidlo nanáset uspořádat. Chróm a barva na díly vložte do sebe v pořadí, který je uveden na obrázku. Lepit lepenými díly na výrůsku, který je uveden na lepených plátech odstranit. Malý díl nafit před jejich odstraněním z rámečku (4). (5). Barvy nechat dobrě proschnout, těpiv potom pokračovat v sestavění. Každý motiv obliku jednotlivě vyrůznout a ponorit do teplé vody na dobu přibližně 20 sekund. Motiv na označeném místě z papíru odusknout a přitlačit pomocí slříčku na papíru.

H: FIGYELEM! A szükséslátsás előtt az építési útmutatót alapozzon ki kell olvasni. minden alkatrész számmal lát- tja el (1). A szérszeli lépések sorrendjén ügyelni kell. Szűköséges szerszámok: kés és rezszel az alkatrészek sérül- jáltanúsághoz (2); gunniszalag, ragasztószálak és ruhacisek az összeragasztott alkalmazásra megtartásához (3). A műanyag alkatrészeket lágy mosószerrel oldalban kell tisztítani és a levegőn kell megszártani, hogy a festék- bevonat és a matrikák jobban tapadjanak. A felragasztás előtt ellenőrizni kell, hogy az alkatrészök összellenélk-e; a ragasztóanyagot körben kell felhordani. A krómöt és festéköt a ragasztás előtt felületükkel kell felvenni. A kisméretű alkatrészeket a kertbeli törévelő elválasztás előtt be kell kellenni. A festékek hatékony kezelése előtt minden festékben kímélezni kell az összeszereletet, ezáltal szabadabban folyik. minden festeni-motivumot egyesével kell kivágni a körben, 20 másodpercig meleg vízre kell áztatni. A motivumot a megjelölt helyen a papírról lecsúsztatni és itatóspá- rabbal felnyomni.

SLO: OPOROZOLO. Pred pričetkom sestavljanja preberi navodila za uporabo. Vsak je oznanec vseh treh delov. Pri sestavljanju upoštevaj navodila po tokratih. Potrebno orodje: nožek in pilica za ločevanje delov (1), leplilni trak in kljukice za perilo do držanja zlepiljenih delov (3). Plastične dele očisti ob blagim praskom in posuši se da sloji barve in nalepk bolej primjene. Pred lepljenjem obvezno preveri, če ste deli pravilno prilegajo. Previdno namesti preden jih odstrani iz okvirja (4). Barva naj se dobro posuši preden nadaljuješ s sestavljanjem. Vsako nalepko izreži in potopi vodo v popotri (cca. 20 sekund), jo odstrani iz papirja, položi na odgovarjajoče mesto i pritисni s pivnikom.

SK: POZOR: Pred začiatom stavby si pozornost prestúpiťe stavebný návod. Kľačidlo diev je očíslované (1). Dlhajte na ňu počasie montážnych krokov. Potrebné nástroje: Ø10 alplínik na odelenie diel z ľamzárka a ich začistenie (2), gumičky do vlasov, lepicia páska štípejce na prádlo, pre pridržiavanie jednotlivých lepených dielov (3). Diely z ľamplastu odmásiť v ľeslabšom roztočku čiastočne prostredku (saponátu) a nlepiať uschnutú na vzdahu do času len lepej priľnavosti lepivu, farieb a alejapriek. Pred lepením skontrolovať, či dievy liepido nášanú úspomre. Chŕom a farbu na lepených miestach upatrkať odstrániť. Malé dievy nášanú vystrihnúť jednotlivé alejapriekor do väčšej než dobre zasníť, až potom opakovať výzostavaním. Každú nášku pred ich odobratím z ľamzárka (4) (5) na vzdahu dobre zasníť, až potom opakovať na 2 sekundy. Nalepkúť na prislušnom mieste modelu presunúť zloženého papiera ajmenne ju pritlačiť k povrchu nosného papierom.

RO: ATENTIECATI! INSTRUCTIUNILE CU ATENTIE INAINTE DE ASAMBLARE. FIEcare componentă este numerotată. Asamblati în ordinea indicată pe schema. Piezelile se desprind de pe rama cu un cutter. Bavarile se înlatura cu o pilă fină. Curatările piezelor care se imbină de grăsimi urmează să fie curătate cu o soluție de detergent. Vopsiti piezelile și încălziti de la spate. Înainte de a le monta pe rama, lasați vopsea sa se usine bine și nu numai apoi continuați asamblarea. Tăiată fiecare transfer individual și îmersați în apă caldă cca 20 sec. Transferați în poziția dorita apoi apasăți cu hartie. Folosiți numai adezivi și vopsele revell.



Verwendete Symbole / Used Symbols

- Bitte beachten Sie folgende Symbole, die in den nachstehenden Baustufen verwendet werden.
Veuillez tenir les symboles indiqués ci-dessous, qui sont utilisés dans les étapes suivantes du montage.
- Sivassan fener en cuenta los símbolos facilitados a continuación, a utilizar en las siguientes fases de construcción.
Huomioi seuraavat symbolit, joita käytetään seuraavissa luoilomaisuuksissa.
- Si prega di fare attenzione ai seguenti simboli che vengono usati nei successivi stadi di costruzione.**
- Leg merke til symbolene som benyttes i monteringsinstrueme n som følger.**
- Prosze zwrócić na następujące symbole, które sa użyty w ponizszych etapach montażowych
Daha sonraki montaj basamaklarında kullanılacak olan, aşağıdaki sembole re lüten dikkat edin.
- Kérjük, hogy a következő szimbólumokat, melyek az alábbi építési fokokban alkalmazásra kerülnek, vegyük figyelembe.
Caregiver de los siguientes símbolos, que se usarán en las siguientes etapas de montaje.



Abziehbild in Wasser einweichen und anbringen

Soak and apply decals

Mouiller et appliquer les décalcomanies

Transfer in water even later weken en aanbrengen

Remojar y aplicar las calcomanías

Por de molho em água e aplicar o decalque

Immergire in acqua ed applicare il decalque

Blöd och fäst dekalerna

Kostuta sivassan vedessä ja aseta paikalleen

Fukt motiver i varmt vann og for det øverste på modellen

Dyppe bildet i vann og sett det på

Переворотная картина помочь и нанести

Zmiekczyć kalkomanię w wodzie a następnie nakleić

βούτηξε τη χαρκωματιά στο νερό κατ τοποθετείται την

Çıkartmayı suda yumusatın ve koyn

Obtisk namotit vo vode a umistit

a matricat vízzel beáztatni és felhelyezni

Preslikat potopiti v vodo in zatem nanašti



Kleben

Glue

Coller

Lijmen

Engomar

Engomar

Colar

Incollare

Limmas

Limaa

Limes

Lim

Klejny

Przykleić

κόλλαζα

Yapıştırma

Lepení

ragasztni

Lepiti



Nicht kleben

Don't glue

Ne pas coller

Nietlijmen

Non engomar

No engomar

Nao colar

Non incollare

Limmas ej

Alá ilmää

Skal IKKE limes

Ikkie lim

Не klejny

Nie przyklejać

μη κόλλατε

Yapıştmayın

Nelepít

nem szabad ragasztani

Ne lepiti



Wahlweise

Optional

Facultatif

Naar keuze

No engomar

No engomar

Alternado

Facultativo

Valfritt

Vaihtoehtoisesti

Valgfrift

Valgrift

Ha valjor

Do wyboru

εναλλακτικά

Seçmeli

Voltehien

tetszés szerint

način izbire



Anzahl der Arbeitsgänge

Number of working steps

Nombre d'étapes de travail

Het aantal bouwstappen

Número de operaciones de trabajo

Número de etapas de trabajo

Número de passaggi

Antal arbetsmoment

Työvaiheiden lukumäärä

Antall arbeidsstunn

Antall arbetsstrinn

Количество операций

Liczba operacji

ορισμένων των εργαδίου

İş sahafalarının sayısı

Počet pracovních operací

a munkafolyamatok száma

Številka koraka montáže



Klarsichtteile

Clear parts

Pièces transparentes

Transparente onderdelen

Limpia las piezas

Peça transparente

Parte transparente

Genomsiktiga delar

Läpinäkyvä osat

Glassklare dele

Gjenomsiktige deler

Прозрачные детали

Öppnade delar

Seçmeli parçalar

Průzračné díly

áttetsző alkatrészek

Deli ki se jasno vide



Gleichen Vorgang auf der gegenüberliegenden Seite wiederholen

Repeat same procedure on opposite side

Opérer de la même façon sur l'autre face

Deszelfde handeling herhalen aan de tegenoverliggende kant

Realizar el mismo procedimiento en el lado opuesto

Repetir o mesmo procedimento utilizado no lado oposto

Stessa procedura sul lato opposto

Uprega proceduren på motsatta sidan

Toista sama toimenpide kuten vieressellä sivulla

Det samme arbejde gentages på den modsiddeliggende side

Gjenta prosedyren på siden tvers overfor

Повторить такую операцию на противоположной стороне

Taki sam przebieg czynności powtórzyć na stronie przeciwniej etykądzieżetē την ίδια δυσδιάσταση στην απέναντι πλευρά

Aynı işlemi karşı tarafta tekrarlayın

Stejný postup zopakovat na protilehlé straně

ugyanaz a folyamatot a szemben található oldalon megismételni

Ist postopek ponoviti in na suprotni strani



Abbildung zusammengesetzter Teile

Illustration of assembled parts

Figure représentant les pièces assemblées

Afbeelding van samengevoegde onderdelen

Ilustración piezas ensambladas

Figura representando peças encadadas

Illustrazione delle parti assembleate

Bilden visar drama hopspatta

Kuva yhtenäillitystä osista

Illustrasjonen viser de sammensatte delene

Ilustración, sammensatte deler

Изображение смонтированных деталей

Rysunek złożonych części

απεικόνιση των συναρμολογημένων εξαρτημάτων

Birlesirilen parçalarını şekil

Zobrazení sestavených dílů

összeállított alkatrészek ábrája

Slika slopljenega dela



Entfernen

Remove

Détacher

Verwijderen

Sacar

Retirar

Eliminar

Tag loss

Poista

Fjernes

Jern

Удалить

Usunać

αποκρύψετε

Temizleyin

Odstranit

eltávolítani

Ostraniti



Bauteile trocken lassen

Allow the parts to dry

Laissez secher les pièces

Onderdelen laten drogen

Dejar secar las piezas

Dejar secar os componentes

Par asegurarsi i componenti

Anna osi kultura

La délese torka

Lad komponenterne torre

Låt byggdelarna torka

Цією післямийко

Cześć pozwolić do wyschnięcia

Αφήστε τη μέρη να στρέψουν

Birlesirilen kurumaya brikliniz

Alkatrészeket hagyja száradni

Jednotivne díly nechte zaschnout

Pustite da se stavnati del posušnjo



Klebeband

Adhesive tape

Dévidoir de ruban adhésif

Plakband

Cinta adhesiva

Nastro adesivo

Tejp

Teippi

Tape

Tape

Клейкая лента

Tašma klejaca

κολλητή ταινία

Yapıştırma bantı

Lepici páska

ragasztószalag

Traka z lepilom

Beiliegenden Sicherheitstext beachten / Please note the enclosed safety advice

D: Beiliegenden Sicherheitstext beachten und nachschlagebereit halten.

GB: Please note the enclosed safety advice and keep safe for later reference.

F: Respecter les consignes de sécurité ci-jointes et les conserver à portée de main.

NL: Houdt u aan de bijgaande veiligheidsinstructies enhou deze steeds bij de hand.

E: Observar y siempre tener a disposición este texto de seguridad adjunto.

I: Seguire le avvertenze di sicurezza indicate e tenerle a portata di mano.

P: Ter o atenção o texto de segurança anexo e guardá-lo para consulta.

S: Beata bifogad sikerester text és hält den in beredskap.

FIN: Huomioi ja säilytä ohjeiset varoitukset.

DK: Overhold vedlagte sikkerhedsanvisninger og hav dem liggende i nærheden.

N: Ha altid vedlagt sikkerhetstekst klar til bruk.

RUS: Соблюдайте прилагаемый текст по технике безопасности, храните его в легко доступном месте.

PL: Stosować się do załączonej karty bezpieczeństwa i mieć ją stale w goglądzie.

GR: Προσέβετε τη συνημένης υποδείξεις ασφάλειας και φύλαξε της εάν έχετε πάντα σε διάθεσή σας.

TR: Ekteki güvenli talmatıncı dikkate alın, bakabileceğiniz bir sekilde muafaza ediniz.

CZ: Dbejte na přiložený bezpečnostní text a mějte jej připravený na dosah.

H: A mellekelt biztonsági szöveget vegye figyelembe és tartsa fellapozásra készén!

SLO: Priloženo varnostna navodila izvajajte in jih hrانite na vsem dostopnom mestu.

Afin de vous donner entière satisfaction et pour nous assurer que tous les éléments nécessaires au montage de votre maquette sont présents dans la boîte, cet article a subi dans son intégralité divers contrôles qualitatifs ainsi que des contrôles de poids.

Si toutefois vous deviez nous faire faire de certaines réclamations, nous vous prions de bien vouloir nous adresser, ainsi que de votre ticket de caisse.

LA/AV: Por favor, devolvernos la etiqueta de calidad que nos ha dado, ya que ésta ha sido recibida desde menos de 24 meses.

Las piezas de rechange que nos han pedido para la transformación de maquetas podrían être obtenues en pré-paiement. Dans le cas où vous n'obtiendriez pas satisfaction, vous pouvez vous adresser directement à notre service SAV à l'adresse suivante: REVELL GmbH & Co. KG, Abteilung X, Henschelstraße 20-30, D-32257 Bünde, Germany.

Pour tous les autres marchés, merci de prendre contact avec votre détaillant ou distributeur.

Deze bouwdoos werd verscheiden malen volledig gecontroleerd op kwaliteit en gewicht.

Klachten kunnen slechts in behandeling worden genomen indien de bouwhandleiding, de uit de doos geknipte EAN - streepjescode en de kassabon zijn meegezonden. Wij vragen om uw bestelling te returneren, want de artikelnummer dat u binnen een periode van de laatste 24 maanden gekocht heeft. Onvolledig ingezonden klachten kunnen niet in behandeling worden genomen. Onderdelen voor omboord kunnen tegen vooruitbetaling geschreven worden.

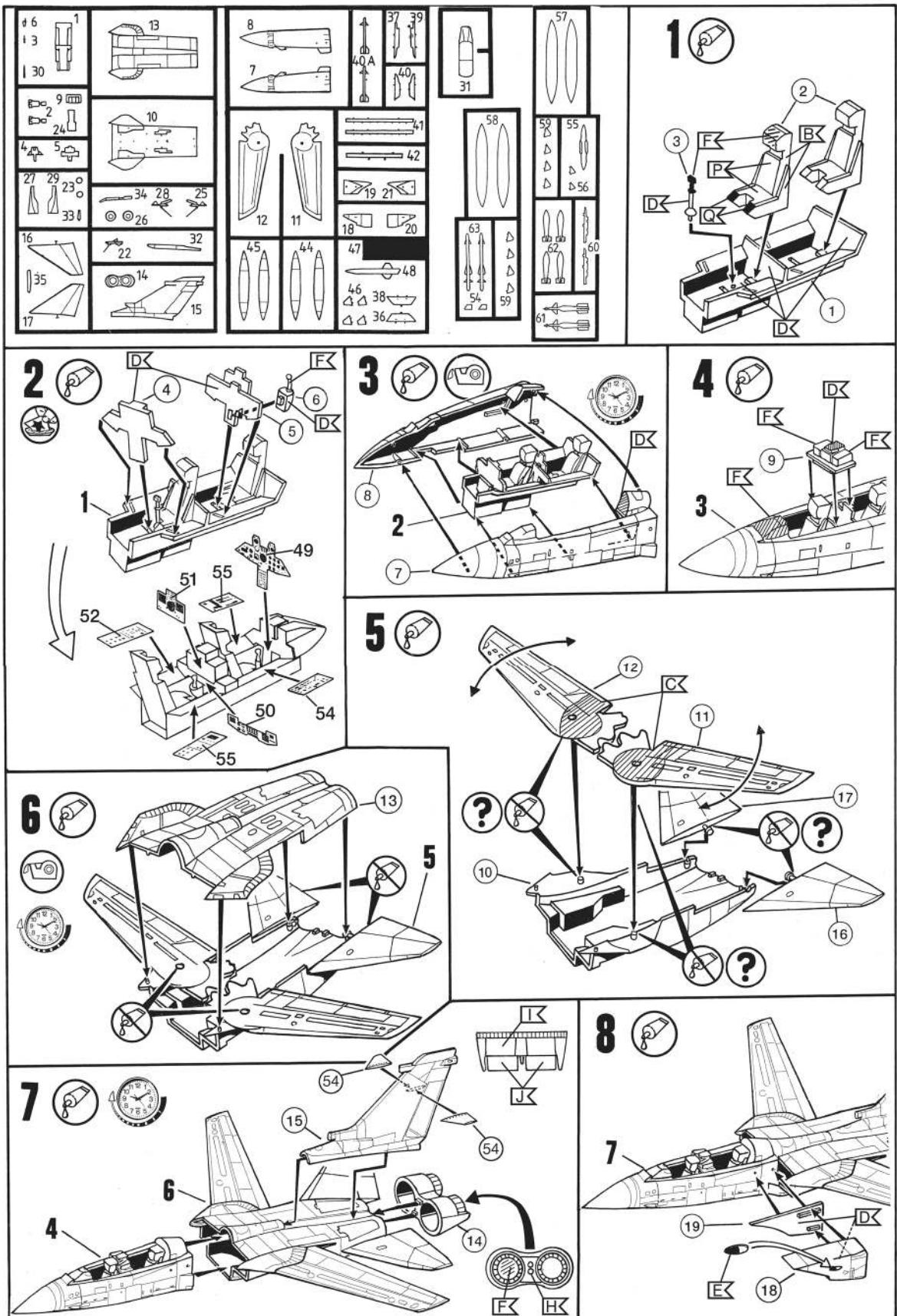
Ons adres is: Revell GmbH & Co. KG, Afdeling X, Henschelstraße 20-30, 32257 Bünde, Duitsland. Deze directe service geldt alleen voor de volgende landen: Duitsland, Benelux, Oostenrijk, Frankrijk, Groot Brittannie.

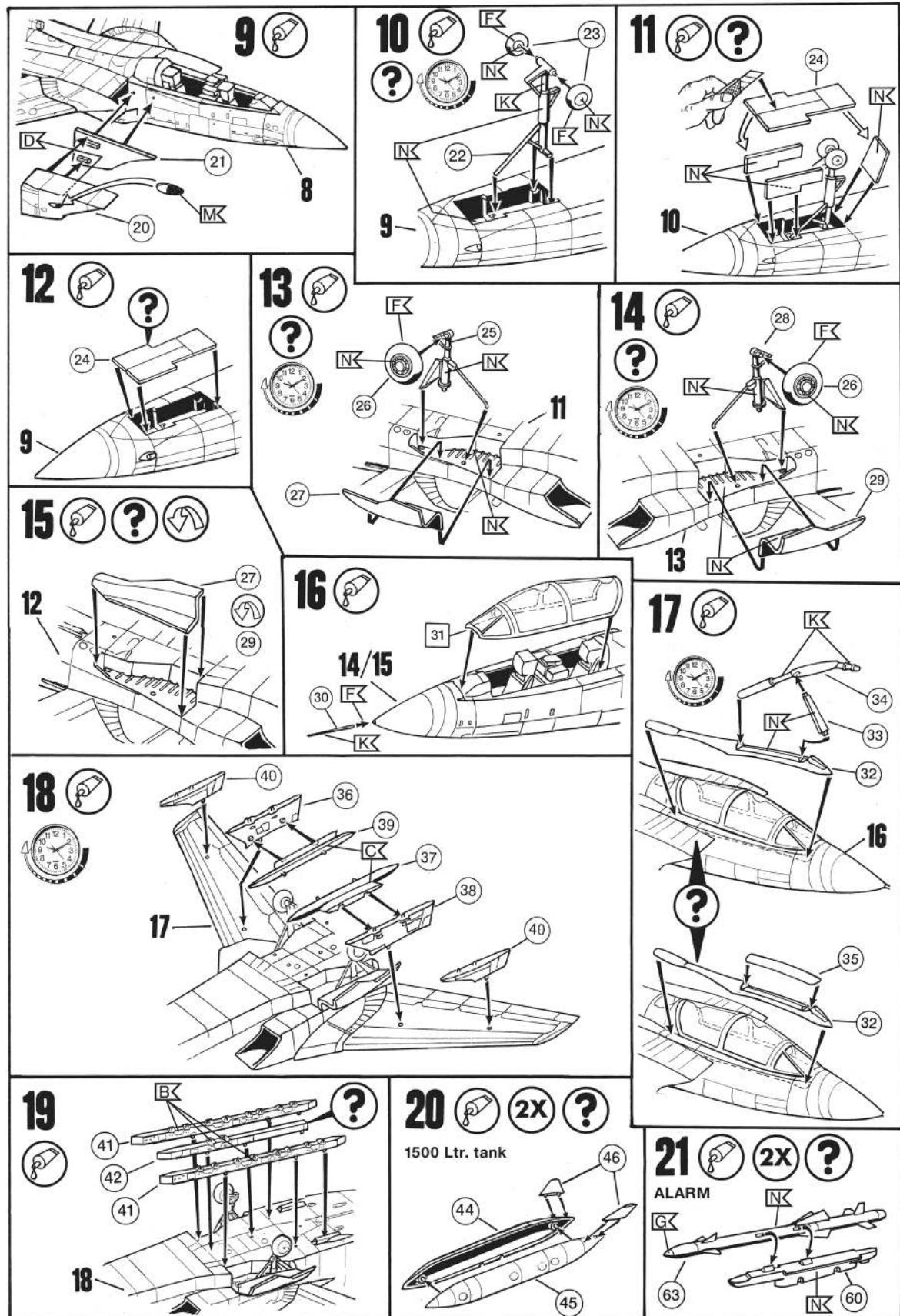
Klachten afkomstig uit overige landen worden via de eventuele lokale vertegenwoordigers van Revell afgewikkeld. Wij verzoeken U contact te nemen met uw winkelier.

For all other markets please contact your local dealer or distributor directly.

Benötigte Farben / Used Colors

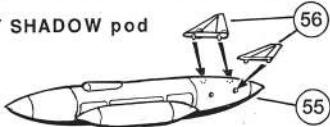
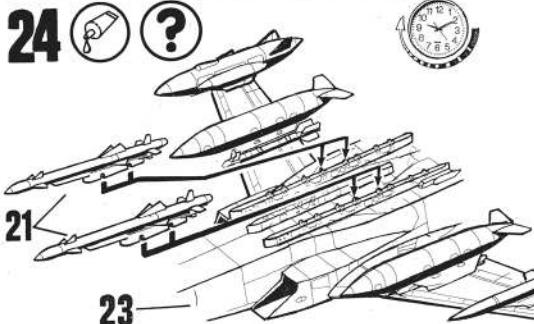
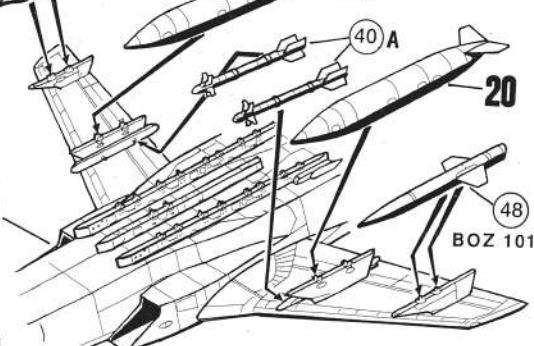
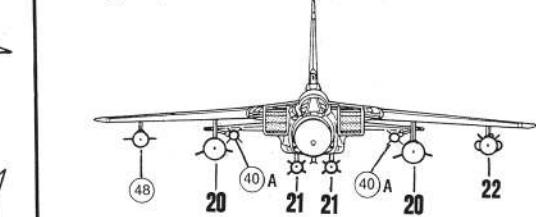
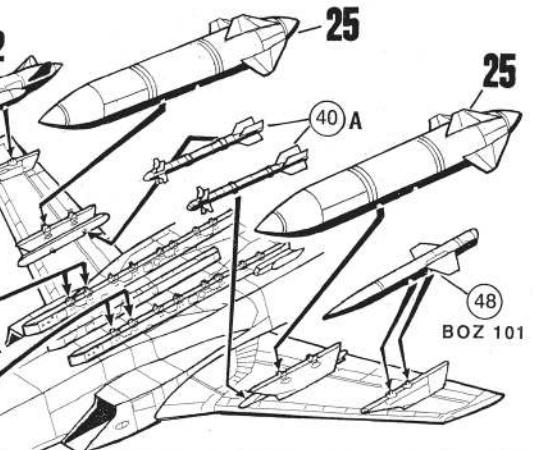
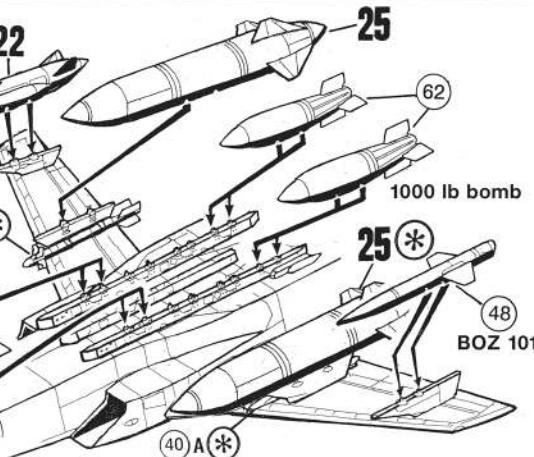
Nicht benötigte Teile
Parts not used
Pièces non utilisées
Niet benodigde onderdelen
Piezas no necesarias
Peças não utilizadas
Parți non ușate
Inte använda delar
Tarpeetomat osat
Ikke nødvendige dele
Deler som ikke er nødvendige
Неописани званични делови
Elementy niepotrzebne
μη χρειόντα έξαρτήματα
Gereklişz parçalar
Nepotrebne díly
fel nem használt alkatrészek
Nepotrebni deli





22

SKY SHADOW pod

**24****23****22****?****19****25**2250 Ltr.
Hindenburger tank**2X****26****22****27****22**

28



BAe Tornado GR.Mk.1, No. 27 Squadron,
Royal Air Force, Marham, UK 1990.

